



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de  
Infraestructuras y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

**DIRECTIVA  
DE  
AERONAVEGABILIDAD**

NÚMERO:  
02 / 2000

HOJA:  
1 / 1

**PRODUCTOS AFECTADOS:** Aeronaves CASA CN-235, CN-235-100 y CN-235-200..

**FABRICANTE ORIGINAL:** Construcciones Aeronáuticas, S.A. (CASA).

**FECHA DE EMISIÓN:** 31 de enero de 2000.

**REFERENCIA:** Boletín de Servicio 235-53-48 emitido por CASA, edición original o posteriores revisiones aprobadas.

**EFFECTIVIDAD:** 31 de enero de 2000.

**DESCRIPCIÓN:** Durante el ensayo de fatiga del avión CN-235, fueron detectadas grietas en la zona de los herrajes de unión al fuselaje de las barras rigidizadoras situadas en la cuaderna 35. Con objeto de evitar la aparición de grietas tanto en dicha zona, como en las otras donde este tipo de barras se conectan al fuselaje (cuadernas 33, 34 y 35), se procederá a la sustitución de los referidos herrajes, reforzando la zona, de acuerdo con lo establecido en el B.S. 235-53-48 emitido por Construcciones Aeronáuticas.

**CUMPLIMENTACIÓN:** La referida modificación deberá efectuarse antes de alcanzados los 25000 aterrizajes.

**INFORMACIÓN ADICIONAL:** Para cualquier información adicional, contactar con:  
Dirección General de Aviación Civil.  
Subdirección General de Control del Transporte Aéreo.  
Atn. Sr. Juan Díaz  
Paseo de la Castellana, 67. 28071 Madrid  
Correo electrónico: jdsaavedra@mfom.es  
Teléfono: 915975223  
Fax: 915978584

LA CUMPLIMENTACIÓN DE ESTA DIRECTIVA DEBE ANOTARSE EN EL CUADERNO DE LA AERONAVE, MOTOR O HÉLICE, SEGÚN CORRESPONDA, POR LA ENTIDAD QUE LA HAYA INCORPORADO.

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTROL DEL TRANSPORTE AÉREO

  
Luis Rodríguez Gil



Ministerio de Fomento  
Secretaría de Estado de  
Infraestructuras y Transportes  
Dirección General de Aviación Civil

**AIRWORTHINESS**

**DIRECTIVE**

NUMBER:  
02 / 2000

SHEET:  
1 / 1

**AFFECTED PRODUCT:** Aircraft CASA CN-235, CN-235-100 and CN-235-200.

**MANUFACTURER:** Construcciones Aeronáuticas, S.A. (CASA).

**ISSUE DATE:** 31 January 2000.

**REFERENCE:** Service Bulletin 235-53-48 issued by Construcciones Aeronáuticas or later approved revisions.

**EFFECTIVE :** 31 January 2000.

**DESCRIPTION:** During the CN-235 fatigue test, cracks were detected in the zone of the fittings connecting fuselage to stiffener rods located in frame 35. To preclude the development of cracks in that zone, and in the others where these kind of rods are attached to fuselage (frames 33, 34 y 35), the referred fittings must be replaced, reinforcing the area, in according to that established in S.B. 235-53-48 issued by Construcciones Aeronáuticas.

**COMPLIANCE SCHEDULE:** The referred modification must be accomplished before achieving 25000 landings..

**ADDITIONAL INFORMATION:** For further information contact:  
Dirección General de Aviación Civil.  
Subdirección General de Control del Transporte Aéreo.  
Attn. Mr. Juan Díaz.  
Paseo de la Castellana, 67. 28071 Madrid.  
e-mail: jdsaavedra@mfom.es  
Tel.: +34 915975223  
Fax: +34 915978584

THIS AIRWORTHINESS DIRECTIVE IS A TRANSLATION FROM THE SPANISH ORIGINAL ISSUE